



**ANMERKUNG:**

Lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung sorgfältig durch, um mit dem Produkt richtig umgehen zu können. Dann bewahren Sie die Anleitung gut auf.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



# INNENGERÄT

## Erläuterung der Symbole



### **WARNUNG**

Durch dieses Symbol wird Todesgefahr oder Gefahr einer schweren Verletzung gekennzeichnet.



### **HINWEIS**

Durch dieses Symbol wird Verletzungsgefahr oder Gefahr eines Vermögensschadens gekennzeichnet.

### **ANMERKUNG**

Bezeichnet wichtige Informationen. Werden sie nicht beachtet, können Schäden am Vermögen entstehen.

## Haftungsausschluss

Der Hersteller kann nicht für Verletzungen von Personen oder Sachschäden durch folgende Ursachen verantwortlich gemacht werden:

1. Schäden am Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Geräts.
2. Anpassung, Modifizierung oder Wartung des Produkts oder seine Verwendung mit einem anderen Gerät im Widerspruch zu den Herstelleranweisungen.
3. Wenn erkannt wird, dass die Mängel am Produkt direkt durch korrosionsfördernde Gase verursacht wurden.
4. Wenn erkannt wird, dass die Mängel am Produkt durch unsachgemäße Handhabung während des Transports verursacht wurden.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Beachtung der Gebrauchsanleitung oder der einschlägigen Vorschriften.
6. Wenn erkannt wird, dass das Problem oder der Konflikt auf Qualitäts- oder Leistungsparameter von Bauteilen oder Komponenten anderer Hersteller zurückzuführen sind.
7. Schäden sind durch Naturkatastrophe, ungeeignete Betriebsumgebung oder höhere Gewalt entstanden.





Soll die Klimaanlage installiert, umgestellt oder repariert werden, rufen Sie zuerst den Händler oder den örtlichen Kundendienst. Die Klimaanlage muss nur von einer autorisierten Firma installiert, umgestellt oder repariert werden. Sonst besteht eine Gefahr von schwerwiegenden Schäden bzw. schweren oder tödlichen Verletzungen von Personen.

Tritt das Kältemittel aus, oder muss es während der Installation, Wartung oder Demontage abgesaugt werden, wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Fachmann, oder verfahren Sie anderweitig in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und Bestimmungen.

Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt werden bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Kältemittel

	Das Gerät wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt.		Lesen Sie vor der Installation zuerst die Installationsanleitung durch.
	Lesen Sie vor der Verwendung zuerst die Gebrauchsanleitung durch.		Lesen Sie vor einer Reparatur zuerst die Wartungsanleitung durch.

- Zur Sicherstellung der Funktionalität der Klimaanlage läuft ein spezielles Kältemittel im System um. Als Kältemittel wird R32 benutzt, ein speziell gereinigtes Fluorid. Das Kältemittel ist brennbar und geruchsfrei. Zufällig ausgetretenes Kältemittel kann unter Umständen explodieren. Die Brennbarkeit des Kältemittels ist jedoch sehr niedrig. Es kann nur mit Feuer entzündet werden.
- Das R32 ist im Vergleich zu üblichen Kältemitteln umweltfreundlich. Dadurch wird die Umwelt nicht verunreinigt oder die Ozonschicht nicht beschädigt. Auch sein Treibhauseffekt ist niedrig. Das R32 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften. Dank diesem Umstand kann ein tatsächlich hoher energetischer Wirkungsgrad erreicht werden. Dadurch kann die Kältemittelmenge im Gerät reduziert werden.

### WARNUNG

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Produkte. Muss eine Reparatur durchgeführt werden, rufen Sie den nächstliegenden autorisierten Kundendienst. Sämtliche Reparaturen, die von nicht entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, können gefährlich sein. Das Gerät muss in einem Raum aufgestellt werden, in dem sich keine brennbaren Stoffe entzünden können – im Raum dürfen sich nicht offene Flammen, eingeschalteter Gasbrenner oder elektrische Heizung mit glühenden Spiralen befinden. Kältemittelleitungen nicht durchstechen oder ins Feuer werfen. Das Gerät soll in einem Raum, dessen Bodenfläche über  $X \text{ m}^2$  liegt, installiert, betrieben oder gelagert werden. (Größe der Fläche X siehe Tabelle „a“ im Abschnitt „Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels“.) Das Gerät wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt. Bei Reparaturen sind die Herstelleranweisungen genau zu befolgen. Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchsfrei sein kann. Lesen Sie die Fachanleitung.



Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- 1) Das WLAN-Modul arbeitet in einem Frequenzband von 2400 bis 2483,5 MHz.
- 2) Die Sendeleistung in diesem Frequenzband beträgt max. 20 dBm.



R32: GWP 675

Diese Markierung bedeutet, dass dieses Produkt nicht in den normalen Restmüll gegeben werden darf. Lassen Sie das Produkt verantwortungsvoll recyklieren, um Schäden an Umwelt und menschlicher Gesundheit durch ungeeignete Entsorgung des Produktes zu vermeiden und zur Wiederverwertung von Naturquellen beizutragen.

Nutzen Sie für gebrauchte Geräte die entsprechenden Sammelstellen, oder erkundigen Sie sich an Ihrem Händler. Er kann das gebrauchte Produkt zur umweltschonenden Wiederverwertung übernehmen.

Soll die Klimaanlage installiert, umgestellt oder repariert werden, rufen Sie zuerst den Händler oder den örtlichen Kundendienst. Die Klimaanlage muss nur von einer autorisierten Firma installiert, umgestellt oder repariert werden. Sonst besteht eine Gefahr von schwerwiegenden Schäden bzw. schweren oder tödlichen Verletzungen von Personen.

## Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels

### Anforderungen an die Qualifikation von Monteuren und Wartungstechnikern

- Alle Personen, die mit oder an der Klimaanlage arbeiten, sollen ein gültiges Zertifikat von der zuständigen Stelle besitzen und für Arbeiten an Kältesystemen fachgerecht qualifiziert sein. Muss ein Wartungs- oder Reparaturingriff am Gerät von einem anderen Techniker vorgenommen werden, muss dieser unter Aufsicht einer Person arbeiten, die zur Handhabung brennbarer Kältemittel qualifiziert ist.
- Bei einer Reparatur des Geräts muss nach den Herstellerempfehlungen verfahren werden.

## Anmerkungen zur Installation

- Die Klimaanlage darf nur in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als die zulässige Mindestbodenfläche, installiert werden. Die Mindestbodenfläche entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder der folgenden Tabelle.
- Es ist verboten, Löcher im Kältemittelrohr zu bohren oder das Rohr ins Feuer wegzuerwerfen.
- Nach der Installation muss eine Dichtheitsprüfung erfolgen, um Kältemittelleck zu vermeiden.

Tabelle a: Mindestbodenfläche (m<sup>2</sup>)

Kältemittelmenge (kg)	Bodenmontage	Fenstermontage	Wandmontage	Deckenmontage
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Wartungshinweise

- Prüfen Sie den Wartungsplatz und die Bodenfläche des Raumes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten erfüllt sind.
  - Die Räume für das Betreiben des Geräts müssen die auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen erfüllen.
- Prüfen Sie den Wartungsplatz auf gute Belüftung.
  - Während der Arbeit muss für ständige Belüftung gesorgt werden.

- Prüfen Sie den Wartungsplatz, ob er frei von offenem Feuer oder potentiellen Flammenquellen ist.
  - Der Wartungsplatz muss frei von offenem Feuer sein. Platzieren Sie das Warnschild „Rauchen verboten“.
- Prüfen Sie die am Gerät befindlichen Aufkleber auf Beschädigungen.
  - Tauschen Sie schlecht lesbare oder beschädigte Warnschilder aus.

## Löten

- Müssen die Rohre des Kältesystems während der Instandhaltung geschnitten oder gelötet werden, verfahren Sie gemäß den folgenden Schritten:
  - a) Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung.
  - b) Saugen Sie das Kältemittel ab.
  - c) Evakuieren Sie das Gerät.
  - d) Spülen Sie die Rohre mit gasförmigem Stickstoff (N<sub>2</sub>) aus.
  - e) Führen Sie die Schneid- oder Lötarbeiten durch.
  - f) Nehmen Sie das Gerät in Betrieb.
- Das zum Recycling bestimmte Kältemittel muss in einem Sonderbehälter gelagert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich kein offenes Feuer in der Nähe des Vakuumpumpenausgangs befindet, und dass der Raum gut belüftet ist.

## Nachfüllen des Kältemittels

- Die zu verwendenden Füllvorrichtungen müssen ausschließlich für das Kältemittel R32 bestimmt sein. Achten Sie darauf, dass sich unterschiedliche Kältemittelarten nicht vermischen. Der Kältemittelbehälter soll beim Füllen senkrecht stehen.
- Kleben Sie nach dem Füllen ein Etikett mit den Kältemitteldaten auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Kältemittel nicht überfüllt wird.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Füllvorgang und vor dem Testbetrieb auf Dichtigkeit. Die Dichtheitsprüfung muss auch nach einem Wechsel des Installationsortes durchgeführt werden.

## Sicherheitshinweise zu Transport und Lagerung

- Prüfen Sie mit einem Leckdetektor, ob brennbare Gase vorhanden sind, bevor das Gerät ausgeladen und die Transportverpackung geöffnet wird.
- Der Raum, in dem die Prüfung erfolgt, muss frei von offenem Feuer sein. Halten Sie das Rauchverbot ein.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze.



## WARNUNG

### Installation

- Die Installation und die Wartung müssen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Das Gerät muss gemäß den geltenden nationalen elektrotechnischen Normen, Verordnungen und Vorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie einen unabhängigen Speisekreis und einen Sicherungsautomaten, dessen Parameter den einschlägigen Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Alle elektrischen Leitungen an der Innen- und der Außeneinheit müssen durch qualifizierte Personen angeschlossen werden.
- Trennen Sie die Stromversorgung vor Beginn jeder Arbeit an der elektrischen Anlage.
- Prüfen Sie die Versorgungsspannung, ob sie den Anforderungen der Klimaanlage entspricht.
- Bei instabiler Stromversorgung oder fehlerhaftem Anschluss besteht Stromschlag-, Brand- oder Fehlergefahr. Installieren Sie vor dem Gebrauch der Klimaanlage geeignete Stromversorgungs-kabel.
- Der Erdungswiderstand muss den geltenden elektrotechnischen Sicherheitsnormen entsprechen.
- Die Klimaanlage muss ordnungsgemäß geerdet werden. Bei fehlerhafter Erdung besteht Stromschlaggefahr.
- Schließen Sie die Stromversorgung nicht an, bevor die Installation fertig ist.
- Installieren Sie einen Sicherungsautomaten. Sonst können Schäden am Gerät entstehen.
- Beim Festanschluss am Stromnetz muss ein allpoliger Trennschalter zum Abschalten des Geräts eingesetzt werden, dessen Kontakte im geöffneten Zustand einen Abstand von mind. 3 mm aufweisen.
- Der Sicherungsautomat muss gegen Kurzschluss und Überlast schützen.



### HINWEIS

#### Installation

- Anweisungen zur Installation und zum Gebrauch dieses Produkts erhalten Sie vom Hersteller.
- Wählen Sie einen Ort aus, der außerhalb der Reichweite von Kindern und fern genug von Tieren und Pflanzen liegt. Umzäunen Sie das Gerät, wenn es aus Sicherheitsgründen notwendig ist.
- Die Inneneinheit sollte nah zur Wand installiert werden. Verwenden Sie kein ungeeignetes Stromversorgungskabel.
- Ist die Klimaanlage über eine Steckdose angeschlossen, muss der Netzstecker nach der Installation gut zugänglich sein.
- Bei einer Klimaanlage ohne Netzstecker muss bauseits ein Schalter (Trennschalter)

bzw. ein Sicherungsautomat vorhanden sein.

- Das gelbgrüne Kabel in der Klimaanlage ist der Erdleiter, der für keine anderen Zwecke verwendet werden darf.
- Die Klimaanlage ist ein elektrisches Gerät der Schutzklasse I. Sie muss gemäß den geltenden Normen ordnungsgemäß geerdet werden. Die Erdung muss von einer qualifizierten Fachkraft angeschlossen werden. Sorgen Sie für ständige Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Erdung, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Der Kältekreislauf kann heiß werden. Installieren Sie das Verbindungskabel in einem ausreichenden Abstand von den Kältemittelrohren.





### WARNUNG

#### **Betrieb und Instandhaltung**

- Das Gerät darf auch durch Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit geminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder wenn sie in der gefahrlosen Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und sich der möglichen Risiken bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht das Gerät ohne Aufsicht reinigen oder pflegen.
- Das Stromversorgungskabel muss bei Beschädigung von Hersteller, autorisiertem Kundendienst oder entsprechend qualifizierter Person ausgetauscht werden, um mögliche Risiken zu reduzieren. Verwenden Sie zum Anschließen ans Stromnetz nicht Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Sonst besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Klimaanlage vor der Reinigung von der Stromversorgung. Sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Besprühen Sie die Inneneinheit nicht mit Wasser. Sonst besteht Stromschlaggefahr oder Beschädigungsgefahr am Gerät.
- Reparieren Sie die Klimaanlage nicht selbst. Sonst besteht Stromschlaggefahr oder Beschädigungsgefahr am Gerät. Wenden Sie sich an den Händler.
- Berühren Sie nach dem Ausbau des Luftfilters nicht die Lamellen des Wärmetauschers, um sich nicht an den scharfen Kanten zu verletzen.
- Führen Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen ein. Sonst können Personen verletzt oder das Gerät beschädigt werden.



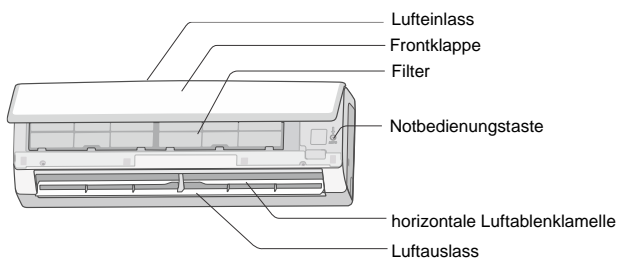
### HINWEIS

#### **Betrieb und Instandhaltung**

- Schützen Sie die Fernbedienung vor Wasser, sonst kann sie beschädigt werden.
  - Trocknen Sie den Luftfilter nicht mit Flammen oder einem Haartrockner, um Verformungen oder Brand zu vermeiden.
  - Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder den Luftauslass. Sonst besteht Gefahr von Störungen.
  - Treten Sie nicht auf das obere Paneel der Außeneinheit, und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Sonst kann es zu Schäden am Gerät oder Verletzungen von Personen kommen.
  - Im Falle eines der folgenden Zustände ist die Klimaanlage sofort auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen. Dann lassen Sie das Gerät durch den Händler oder autorisierten Kundendienst reparieren.
- Überhitzung oder Beschädigung des Stromversorgungskabels.
  - Abnormale Betriebsgeräusche.
  - Häufiges Auslösen des Sicherungsautomaten.
  - Brandgeruch aus der Klimaanlage.
  - Kältemittel tritt aus der Inneneinheit aus.

# Gerätebeschreibung

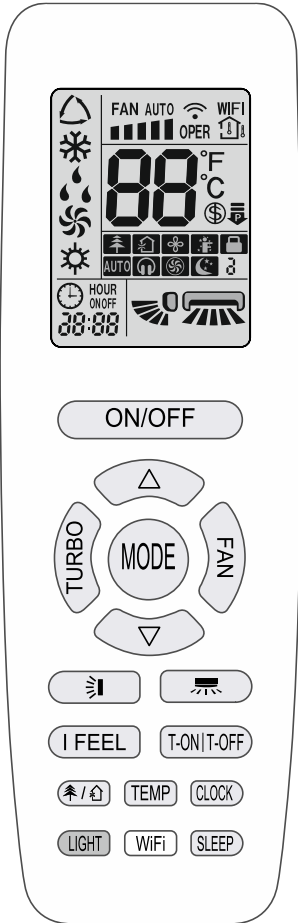
## Inneneinheit



- Falls die Fernbedienung verloren geht oder funktionsunfähig wird, kann die Klimaanlage mit der Notbedienungstaste bedient werden. Die Vorgehensweise ist wie folgt: Öffnen Sie die Frontklappe, wie im Bild gezeigt, dann drücken Sie die Notbedienungstaste, um die Klimaanlage ein-/auszuschalten. Nach dem Einschalten arbeitet die Klimaanlage in der automatischen Betriebsart.

# Fernbedienung und Steuerung

## Tasten auf der Fernbedienung





## Beschreibung der Leuchtanzeigen im Display

	Einstellung der Lüfterstufe	
	Signalsendung	
	WLAN-Funktion	
	eingestellte Temperatur	
	Raumtemperatur	
	Außentemperatur	
Betriebsart		AUTO-Modus
		Kühlmodus
		Entfeuchtungsmodus
		Lüftermodus
		Heizmodus
	Solltemperatur	
	Funktion Heizen 8 °C	
	Gesundheits-Funktion	
	Luft-Funktion	
	X-FAN-Funktion	
	I FEEL-Funktion	
	Kindersicherung	
	Leiser Lauf	
	Turbo-Modus	
	Schlaf-Modus	
	Uhrzeit	
	EIN-/AUS-Timer	
	Zeitanzeige	
	vertikale Luftablenkung	
	horizontale Luftablenkung	
	beschränkte Leistung	

## Funktion der Tasten auf der Fernbedienung

### ANMERKUNG

- Diese Fernbedienung ist universell nutzbar. Sie kann für Klimaanlage mit zahlreichen Funktionen verwendet werden. Wird auf der Fernbedienung eine Funktionstaste der Funktion gedrückt, die beim jeweiligen Modell nicht vorhanden ist, bleibt das Gerät im ursprünglichen Betriebszustand.
- Nach dem Anschließen der Klimaanlage an die Stromversorgung ertönt ein Signalton. Die Betriebsanzeige  leuchtet auf. Dann können Sie die Klimaanlage mit der Fernbedienung steuern.
- Durch Drücken einer Taste auf der Fernbedienung bei eingeschaltetem Gerät blinkt im Display der Fernbedienung die Signal-Sendeanzeige  einmal, die Klimaanlage gibt einen Signalton aus, um den Signalempfang zu bestätigen.







ON/OFF Taste



Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste wieder, um das Gerät auszuschalten.

MODE Taste

Durch Drücken der Taste können Sie die gewünschte Betriebsart in der folgenden Reihenfolge einstellen:






- Wenn Sie die automatische Betriebsart auswählen, arbeitet die Klimaanlage automatisch mit den Werk-Einstellungen. Die Solltemperatur kann nicht eingestellt werden und wird auch nicht angezeigt. Mit der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Die Richtung der ausgeblasenen Luft ist mit den Tasten  /  einstellbar.
- Wenn Sie den Kühlmodus auswählen, arbeitet die Klimaanlage im Kühlmodus. Sie können die gewünschte Temperatur mit den Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  einstellen. Mit der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Die Richtung der ausgeblasenen Luft ist mit den Tasten  /  einstellbar.
- Wenn Sie den Entfeuchtungsmodus auswählen, arbeitet die Klimaanlage im Entfeuchtungsmodus mit niedriger Lüfterstufe. Im Entfeuchtungsmodus kann die Lüfterstufe nicht eingestellt werden. Die Richtung der ausgeblasenen Luft ist mit den Tasten  /  einstellbar.
- Wenn Sie den Lüftermodus auswählen, bläst die Klimaanlage nur die Luft aus; Kühlung oder Heizung finden nicht statt. Alle Leuchtanzeigen sind ausgeschaltet. Mit der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Die Richtung der ausgeblasenen Luft ist mit den Tasten  /  einstellbar.

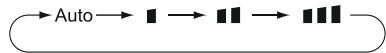
- Wenn Sie den Heizmodus auswählen, arbeitet die Klimaanlage im Heizmodus. Sie können die gewünschte Temperatur mit den Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  einstellen. Mit der FAN-Taste kann die Lüfterstufe eingestellt werden. Die Richtung der ausgeblasenen Luft ist mit den Tasten  /  einstellbar. (Bei nur zum Kühlen Klimaanlagen ist der Heizmodus nicht vorhanden. Wird der Heizmodus mit der Fernbedienung ausgewählt, lässt sich die Klimaanlage nicht mit der ON/OFF-Taste einschalten.)

### ANMERKUNG


- Nach dem Start des Heizmodus bläst die Inneneinheit die Luft mit einer Verzögerung von 1–5 Minuten (die tatsächliche Verzögerung ist von der Raumtemperatur abhängig) aus, um ein Ausblasen der kalten Luft zu vermeiden.
- Temperatur-Einstellbereich mithilfe der Fernbedienung: 16–30 °C (61–86 °F)
- Lüfterstufe: automatisch, niedrig, mittel, hoch.
- Bei einigen Modellen ist diese Modusanzeige nicht vorhanden.

FAN Taste

Mit dieser Taste können die Lüfterstufen im folgenden Zyklus eingestellt werden: Automatik (AUTO), Niedrig () , Mittel () , und Hoch () .



### ANMERKUNG

- Während der Betriebsart Automatische Lüfterstufe stellt die Klimaanlage die Lüfterstufe der Werkeinstellung entsprechend automatisch ein.
- Der Lüfter kann im Entfeuchtungsmodus nur mit der niedrigen Lüfterstufe laufen.
- X-FAN-Funktion: Wird die Lüfterstufentaste im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus für 2 Sekunden gedrückt, erscheint die Anzeige  , und nach dem Ausschalten des Geräts läuft der Lüfter noch einige Minuten weiter, um das Gerät innen zu trocknen. Nach dem Anschließen der Stromversorgung ist die X-FAN-Funktion standardmäßig ausgeschaltet. Die X-FAN-Funktion kann nicht für die Betriebsarten Automatik, Lüfter oder Heizen verwendet werden. Mit dieser Funktion kann die Feuchtigkeit am Verdampfer der Inneneinheit nach dem Ausschalten des Geräts entfernt werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- X-FAN-Funktion eingeschaltet: Der Lüfter der Inneneinheit läuft nach dem Ausschalten des Geräts mit der ON/OFF-Taste noch einige Minuten mit der niedrigen Lüfterstufe weiter. Der Lüfter der Inneneinheit kann während dieser Zeit direkt gestoppt werden, indem die Lüfterstufentaste für 2 Sekunden gedrückt wird.
- X-FAN-Funktion ausgeschaltet: Das gesamte Gerät wird nach dem Ausschalten des Geräts durch Drücken der ON/OFF-Taste sofort ausgeschaltet.

## TURBO Taste

Drücken Sie die Taste im Heiz- oder Kühlmodus, um zum Schnellkühlen bzw. Schnellheizen zu wechseln. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Drücken Sie die Taste wieder, um die Turbo-Funktion auszuschalten. Die Anzeige erlischt.

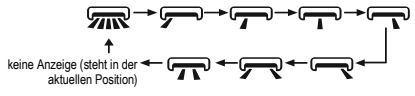
Wenn diese Funktion aktiv ist, ist die sehr hohe Lüfterstufe eingestellt, um das Kühlen bzw. Heizen zu beschleunigen und die eingestellte Raumtemperatur möglichst schnell zu erreichen.

## Taste

- Durch einmaliges Drücken der Tasten oder wird die Solltemperatur um 1 °C erhöht oder verringert. Wird die Taste oder gedrückt und für 2 Sekunden gedrückt gehalten, beginnt sich die Solltemperatur an der Fernbedienung schnell zu ändern. Wird die Taste nach dem Erreichen des Sollwertes losgelassen, erscheint in der Änderung auch im Display der Inneneinheit. (In der automatischen Betriebsart lässt sich die Solltemperatur nicht einstellen.)
- Beim Einstellen des Timers für Einschalten (T-ON), Ausschalten (T-OFF) oder der Uhrzeit (CLOCK) kann die Zeit mit den Tasten oder eingestellt werden. (Siehe Beschreibung der Tasten CLOCK, T-ON und T-OFF.)

## Taste

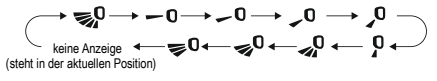
Durch Drücken der Taste kann der Winkel für die ausgeblasene Luft nach links/rechts im folgenden Zyklus eingestellt werden:



- ANMERKUNG**
- Wird die Taste gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, fängt die Luftablenklamelle an, wechselt nach links/rechts zu schwenken. Wird die Taste losgelassen, bleibt die Luftablenklamelle sofort in der aktuellen Position stehen.
  - Wird die Taste im Luftablenkmodus gedrückt, um die Funktion Luft nach links/rechts einzuschalten, und 2 Sekunden später wieder gedrückt, wird die Luftablenkfunktion ausgeschaltet. Wird die Taste innerhalb von 2 Sekunden wieder gedrückt, wechselt die Luftablenkfunktion ebenfalls gemäß dem oben aufgeführten Zyklus.
  - Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

## Taste

Durch Drücken der Taste kann der Winkel für die ausgeblasene Luft nach oben/unten im folgenden Zyklus eingestellt werden:





- Wird von Ihnen ausgewählt, wird die Richtung der Luft aus der Klimaanlage automatisch gesteuert. Die horizontale Luftablenklamelle schwenkt automatisch nach oben/unten innerhalb des vollen Winkelbereichs.
- Wird von Ihnen , , , oder ausgewählt, wird die Luft von der Klimaanlage nur in der eingestellten Richtung ausgeblasen. Die Luftablenklamelle bleibt in der festgelegten Position stehen.
- Wird von Ihnen , oder ausgewählt, wird die Luft von der Klimaanlage im eingestellten Winkelbereich ausgeblasen.
- Drücken Sie die Taste, und halten Sie diese für über 2 Sekunden gedrückt, um den gewünschten Winkel für die Luftablenkung einzustellen. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Winkelstellung erreicht ist.

- ANMERKUNG**
- Die Luftablenkungen , oder sind bei einigen Modellen nicht vorhanden. Wird dieser Befehl von der Klimaanlage empfangen, wird die Luftablenkung automatisch gesetzt.
  - Wird die Taste gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, fängt die Luftablenklamelle an, wechselt nach oben/unten zu schwenken. Wird die Taste losgelassen, bleibt die Luftablenklamelle sofort in der aktuellen Position stehen.
  - Wird die Taste im Luftablenkmodus gedrückt, um die Funktion Luft nach oben/unten einzuschalten, und 2 Sekunden später wieder gedrückt, wird die Luftablenkfunktion ausgeschaltet. Wird die Taste innerhalb von 2 Sekunden wieder gedrückt, wechselt die Luftablenkfunktion ebenfalls gemäß dem oben aufgeführten Zyklus.

## T-ON|T-OFF Taste

- T-ON-Taste (zeitgesteuertes Einschalten)  
Mit der T-ON-Taste können Sie den Timer für automatisches Einschalten einstellen. Durch Drücken der Taste erlischt die Anzeige im Display der Fernbedienung, und die ON-Anzeige fängt an zu blinken. Stellen Sie die Zeit für das Einschalten durch Drücken der Tasten oder ein. Durch jedes Drücken der Tasten oder wird die Zeiteinstellung um 1 Minute erhöht bzw. verringert. Werden die Tasten oder gedrückt und für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell. Bestätigen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken der T-ON-Taste. Die ON-Anzeige hört auf zu blinken. Die Anzeige erscheint wieder.  
Zeitgesteuertes Einschalten stornieren: Drücken Sie die T-ON-Taste, wenn Sie das aktivierte zeitgesteuerte Einschalten stornieren möchten.

- **T-OFF-Taste (zeitgesteuertes Ausschalten):**



Mit der T-OFF-Taste können Sie den Timer für automatisches Ausschalten einstellen. Durch Drücken der Taste erlischt die Anzeige  im Display der Fernbedienung, und die OFF-Anzeige fängt an zu blinken. Stellen Sie die Zeit für das Einschalten durch Drücken der Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  ein. Durch jedes Drücken der Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  wird die eingestellte Ausschaltzeit um 1 Minute erhöht bzw. verringert. Werden die Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  gedrückt und für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell. Bestätigen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken der T-OFF-Taste. Die OFF-Anzeige hört auf zu blinken. Die Anzeige  erscheint wieder.

Zeitgesteuertes Ausschalten stornieren: Drücken Sie die T-OFF-Taste, wenn Sie das aktivierte zeitgesteuerte Ausschalten stornieren möchten.

#### ANMERKUNG

- Sie können im ein- sowie ausgeschalteten Zustand T-OFF (AUS-Timer) und T-ON (EIN-Timer) gleichzeitig einstellen.
- Stellen Sie zuerst die richtige Uhrzeit an der Fernbedienung ein, bevor T-ON oder T-OFF eingestellt wird.
- Stellen Sie nach dem Start von T-ON oder T-OFF einen ständigen Zyklus ein. Dann wird die Klimaanlage zum eingestellten Zeitpunkt ein- oder ausgeschaltet. Die ON/OFF-Taste hat keinen Einfluss auf die Einstellung. Stornieren Sie die Funktion mit der Fernbedienung, wenn Sie sie nicht brauchen.


#### I FEEL Taste


Drücken Sie die Taste, um die I FEEL-Funktion einzuschalten. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Die Fernbedienung sendet den gemessenen Temperaturwert zum Gerät, und die Raumtemperatur wird vom Gerät anhand der vom Temperatursensor der Fernbedienung gemessenen Temperatur automatisch geregelt. Drücken Sie die Taste wieder, um die I FEEL-Funktion auszuschalten. Die Anzeige  erlischt.

#### ANMERKUNG

- Ist diese Funktion eingeschaltet, soll sich die Fernbedienung in der Nähe des Benutzers befinden. Legen Sie die Fernbedienung nicht auf zu warme bzw. zu kalte Gegenstände, um Fehlmessungen der Umgebungstemperatur zu vermeiden. Die Fernbedienung ist bei eingeschalteter I FEEL-Funktion so zu positionieren, dass die Inneneinheit die von der Fernbedienung gesendeten Signale empfangen kann.

#### CLOCK Taste



Drücken Sie die Taste, um die Uhrzeit einstellen zu können. Die Anzeige  im Display der Fernbedienung fängt an zu blinken. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$ , um die Uhrzeit einzustellen. Durch jedes Drücken der Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  wird die eingestellte Ausschaltzeit um 1 Minute erhöht

bzw. verringert. Werden die Tasten  $\Delta$  oder  $\nabla$  gedrückt und für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Zeitwert schnell. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Zeit erreicht ist. Drücken Sie die CLOCK-Taste, um die Uhrzeit zu bestätigen. Die Anzeige  hört auf zu blinken.

#### ANMERKUNG

- Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt.
- Der Zeitabstand zwischen den Tastenbetätigungen während der Einstellung darf nicht 5 Sekunden überschreiten. Sonst wird der Einstellungsmodus von der Fernbedienung automatisch verlassen. Dies ist auch während der Einstellung der EIN-/AUS-Timer gültig.

#### SLEEP Taste

Durch Drücken der Taste in den Betriebsarten Kühlen oder Heizen kann die Schlaf-Funktion aktiviert werden. An der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Durch nächstes Drücken dieser Taste kann die Schlaf-Funktion abgebrochen werden. Die Anzeige  erlischt.

Nach dem Anschließen der Stromversorgung ist die Schlaf-Funktion standardmäßig ausgeschaltet. Nach dem Einschalten der Schlaf-Funktion wird die Solltemperatur schrittweise geändert, um den gewünschten Wärmekomfort während des Schlafs zu erreichen. In den Betriebsarten Lüfter, Entfeuchten und Automatik lässt sich diese Funktion nicht verwenden.





#### WiFi Taste

Drücken Sie die WiFi-Taste, um die WLAN-Funktion ein-/auszuschalten. An der Fernbedienung erscheint die WiFi-Anzeige. Wird die WiFi-Taste gedrückt und für 5 Sekunden gedrückt gehalten, wird die WLAN-Funktion ausgeschaltet, die WiFi-Anzeige erlischt. Werden die Tasten MODE und WiFi bei ausgeschaltetem Gerät für 1 Sekunde gleichzeitig gedrückt, wird das WLAN-Modul auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt.

#### ANMERKUNG

- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

#### 🏠 Taste

Drücken Sie die Taste, um die Funktion Gesundheit (Ionen erzeugen) oder Luft ein-/auszuschalten. Durch erstes Drücken der Taste wird die Luft-Funktion aktiviert. Im Display erscheint . Durch zweites Drücken der Taste werden die Funktionen Luft und Gesundheit gleichzeitig eingeschaltet. Im Display erscheinen die Anzeigen  und . Durch drittes Drücken der Taste werden die Funktionen Gesundheit und Luft ausgeschaltet. Durch viertes Drücken wird die Funktion Gesundheit eingeschaltet; im Display erscheint . Durch nächstes Drücken wird der gesamte Zyklus wiederholt.

## ANMERKUNG

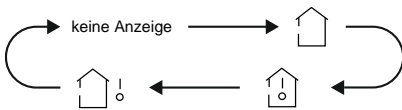
- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

## LIGHT Taste

Drücken Sie die Taste, um die Display-Beleuchtung der Inneneinheit ein-/auszuschalten. Nach dem Anschließen der Stromversorgung ist die Beleuchtung standardmäßig eingeschaltet.

## TEMP Taste

Durch Drücken der Taste kann im Display der Inneneinheit zwischen Soll-, Raum- oder Außentemperatur gewechselt werden. Die Temperaturanzeige kann mit der Fernbedienung wie folgt zyklisch umgeschaltet werden:



- Wird von Ihnen oder keine der Optionen ausgewählt, erscheint die Solltemperatur im Display der Inneneinheit.
- Wird ausgewählt, erscheint die Raumtemperatur im Display der Inneneinheit.
- Wird ausgewählt, erscheint die Außentemperatur im Display der Inneneinheit.

## ANMERKUNG

- Die Außentemperatur kann bei einigen Modellen nicht angezeigt werden. In diesem Fall wird der Befehl von der Inneneinheit zwar empfangen, es wird jedoch die Solltemperatur angezeigt.
- Nach dem Einschalten des Geräts wird standardmäßig die Solltemperatur angezeigt. An der Fernbedienung wird nichts angezeigt.
- Die Temperatur kann nur an den Inneneinheiten angezeigt werden, bei denen das numerische Display vorhanden ist.
- Wird das Anzeigen der Raumtemperatur oder der Außentemperatur ausgewählt, erscheint im Display der Inneneinheit die entsprechende Temperatur, 3 oder 5 Sekunden später wechselt das Display automatisch auf die Solltemperatur zurück.

## Funktion von Tastenkombinationen

### Energiesparfunktion

Drücken Sie im Kühlmodus die Tasten TEMP und CLOCK gleichzeitig, um die Energiesparfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Sobald die Energiesparfunktion eingeschaltet ist, erscheint im Display der Fernbedienung die Anzeige „SE“, und die Solltemperatur wird von der Klimaanlage je nach WerkEinstellung automatisch so angepasst, dass die Energieeinsparung maximiert wird. Drücken Sie im

Kühlmodus wieder die Tasten TEMP und CLOCK gleichzeitig, um die Energiesparfunktion auszuschalten.

## ANMERKUNG

- Im Energiesparmodus ist standardmäßig die automatische Lüfterstufe eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Im Energiesparmodus kann die Solltemperatur nicht geändert werden. Wird die TURBO-Taste gedrückt, sendet die Fernbedienung keinen Befehl aus.
- Die Funktionen Schlaf und Energieeinsparung können nicht gleichzeitig benutzt werden. Bei eingeschalteter Energiesparfunktion im Kühlmodus wird diese durch Drücken der SLEEP-Taste ausgeschaltet. Bei eingeschalteter Schlaf-Funktion im Kühlmodus wird diese durch Starten der Energiesparfunktion ausgeschaltet.

### Funktion Heizen 8 °C

Drücken Sie im Heizmodus die Tasten TEMP und CLOCK gleichzeitig, um die Funktion Heizen 8 °C zu aktivieren oder zu deaktivieren. Sobald diese Funktion eingeschaltet ist, erscheint und „8 °C“ im Display der Fernbedienung, und die Klimaanlage hält den Heizmodus bei 8 °C. Drücken Sie die Tasten TEMP und CLOCK wieder gleichzeitig, um die Funktion Heizen 8 °C auszuschalten.

## ANMERKUNG

- Im Modus Heizen 8 °C ist standardmäßig die automatische Lüfterstufe eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Die Solltemperatur kann im Modus Heizen 8 °C nicht geändert werden. Wird die TURBO-Taste gedrückt, sendet die Fernbedienung keinen Befehl aus.
- Die Funktionen Schlaf und Heizen 8 °C können nicht gleichzeitig benutzt werden. Wurde die Funktion Heizen 8 °C im Heizmodus eingeschaltet, wird die Funktion Heizen 8 °C durch Drücken der SLEEP-Taste ausgeschaltet. Wurde die Schlaf-Funktion im Heizmodus eingeschaltet, wird die Schlaf-Funktion nach dem Start der Funktion Heizen 8 °C ausgeschaltet.
- Erfolgt die Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit, erscheint der Modus Heizen bei 46 °F an der Fernbedienung.

### Kindersicherung (Bedienung sperren)

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten und kann die Funktion Kindersicherung ein-/ausgeschaltet werden. Bei eingeschalteter Kindersicherung erscheint die Anzeige . Wird eine Taste an der Fernbedienung gedrückt, blinkt die Anzeige dreimal, und zum Gerät wird kein Befehl gesendet.

### Wechsel der Temperatureinheit am Gerät

Bei ausgeschaltetem Gerät können Sie zwischen °C und °F durch gleichzeitiges Drücken der Tasten und MODE wechseln.



## Funktion Automatische Reinigung

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten MODE und FAN für 5 Sekunden gleichzeitig, um die automatische Reinigungsfunktion ein-/auszuschalten. Im Display der Inneneinheit erscheint „CL“, wenn die Funktion Automatische Reinigung eingeschaltet ist. Das Gerät führt während des automatischen Reinigungsvorgangs des Verdampfers die Funktion Schnellkühlen bzw. Schnellheizen aus. Es können Geräusche, die z. B. durch fließendes Kältemittel oder thermische Dehnung/Schrumpfung von Geräte-teilen verursacht werden, hörbar sein. Aus der Klimaanlage kann kalte oder warme Luft ausgeblasen werden; dies ist normal. Sorgen Sie während des Reinigungsvorgangs für ausreichende Belüftung des Raumes, um den Komfort der Umgebung nicht zu beeinträchtigen.

### ANMERKUNG

- Die Funktion Automatische Reinigung kann nur bei normaler Umgebungstemperatur arbeiten. Befindet sich zu viel Staub im Raum, führen Sie die Reinigung monatlich durch, anderenfalls alle drei Monate. Sie können den Raum nach dem Einschalten der Funktion Automatische Reinigung verlassen. Das Gerät wechselt nach dem Ende der automatischen Reinigung zum Bereitschaftszustand.
- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

## Nachtbetrieb

Wird der Schlaf-Modus während der Betriebsarten Kühlen oder Heizen bei niedriger Lüfterstufe oder leisem Lauf des Lüfters eingestellt, wechselt die Außeneinheit zum Nachtmodus.

### ANMERKUNG

- Wenn Sie das Gefühl haben, dass Kühlen oder Heizen zu wenig wirksam sind, schalten Sie die Lüfterstufe mit der FAN-Taste um, oder drücken Sie die SLEEP-Taste, um den Nachtmodus zu verlassen.
- Der Nachtmodus kann nur bei normalen Umgebungstemperaturen funktionieren.
- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

## Austausch der Batterien in der Fernbedienung

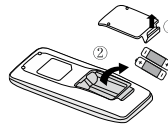


Abb. 1

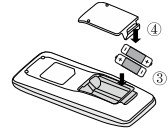


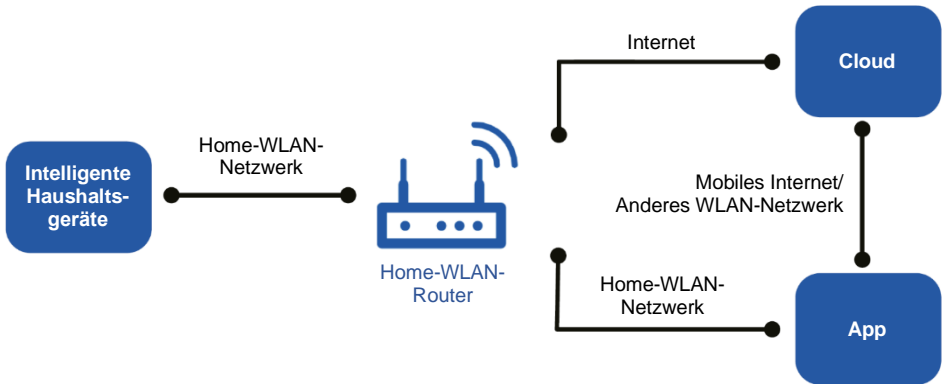
Abb. 2

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung ab (siehe Abb. 1 ①).
2. Nehmen Sie die alten Batterien heraus (siehe Abb. 1 ②).
3. Legen Sie zwei neue 1,5V Batterien (AAA-Größe) ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (+ und -) der Batterien (siehe Abb. 2 ③).
4. Installieren Sie den Batteriefachdeckel wieder (siehe Abb. 2 ④).

### ANMERKUNG

- Zielen Sie während der Verwendung den Signalsender der Fernbedienung auf den Signalempfänger an der Klimaanlage.
- Der Abstand zwischen dem Signalsender und dem Empfangsfenster soll nicht 8 m überschreiten, und im Signalweg dürfen keine Hindernisse stehen.
- Das Signal kann in Räumen mit Leuchtstofflampen oder kabellosem Telefon gestört werden. In diesem Fall muss der Abstand zwischen der Fernbedienung und der Klimaanlage verkürzt werden.
- Die neuen Batterien müssen vom gleichen Typ wie die alten sein.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung für eine lange Zeit nicht benutzt wird.
- Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn die Anzeigen im Display schlecht oder gar nicht lesbar sind.

## Steuerung mit der Ewpe-Smart-App Bedienungsplan



### Betriebssysteme

Erforderliches Betriebssystem am Smartphone des Benutzers:



iOS  
Unterstützung für iOS7.0  
und höhere Versionen



Android  
Unterstützung für Android 4.4  
und höhere Versionen

### App herunterladen und installieren



Verweis zum Herunterladen der App

Lesen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone, oder suchen Sie die „Ewpe Smart“ App im entsprechenden App-Shop, dann ist diese herunterzuladen und zu installieren. Sobald die „Ewpe Smart“ App installiert ist, registrieren Sie Ihr Konto, und fügen Sie das Gerät hinzu, um dieses über die App fernsteuern zu können. Weitere Informationen siehe „Help“ in der App.

# Reinigung und Wartung

## ! WARNUNG

- Schalten Sie die Klimaanlage vor der Reinigung aus, und trennen Sie sie vom Stromnetz, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine flüchtigen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine flüssigen oder aggressiven Reinigungsmittel, und bespritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, sonst können Bauteile aus Kunststoff beschädigt werden, es besteht sogar Stromschlaggefahr.

## Oberfläche der Inneneinheit reinigen

Bei schmutzigen Oberflächen der Inneneinheit wird empfohlen, diese mit einem weichen trockenen bzw. feuchten Tuch zu reinigen.

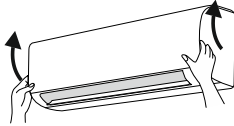
### ANMERKUNG

- Nehmen Sie die Frontklappe zur Reinigung nicht ab.

## Reinigung des Luftfilters

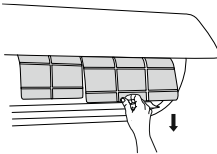
### 1. Frontklappe öffnen.

Öffnen Sie die Frontklappe in einem Winkel gemäß der Abbildung.



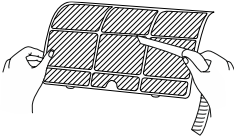
### 2. Luftfilter herausnehmen.

Nehmen Sie den Luftfilter gemäß der Abbildung heraus.



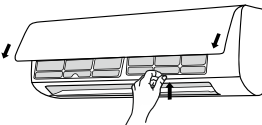
### 3. Luftfilter reinigen.

Reinigen Sie den Luftfilter mit Staubsauger oder Wasser. Ist der Luftfilter stark verschmutzt, verwenden Sie Warmwasser (max. 45 °C), dann lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen.



### 4. Luftfilter installieren.

Installieren Sie den Luftfilter, dann schließen Sie die Frontklappe ordnungsgemäß.



## ! WARNUNG

- Es wird empfohlen, den Luftfilter alle drei Monate zu reinigen. Der Luftfilter kann häufiger gereinigt werden, wenn das Gerät in einer staubigen Umgebung arbeitet.
- Berühren Sie nach dem Ausbau des Luftfilters nicht die Lamellen des Wärmetauschers, um sich nicht an den scharfen Kanten zu verletzen.
- Trocknen Sie den Luftfilter nicht mit Flammen oder einem Haartrockner, um Verformungen oder Brand zu vermeiden.

### ANMERKUNG: Überprüfung vor der Saison

1. Prüfen Sie die Öffnungen am Luftinlass und Luftauslass auf Blockierungen.
2. Prüfen Sie den Sicherungsautomaten, den Netzstecker und die Steckdose auf Unversehrtheit.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber ist.
4. Prüfen Sie den Gerätesockel der Außeneinheit auf Beschädigungen oder Korrosion. Wenden Sie sich bei Beschädigung an den Händler.
5. Prüfen Sie das Ablaufrohr auf Beschädigungen.

### ANMERKUNG: Überprüfung nach der Saison

1. Ziehen Sie das Stromversorgungskabel ab.
2. Reinigen Sie den Luftfilter und die Frontklappe der Inneneinheit.
3. Prüfen Sie den Gerätesockel der Außeneinheit auf Beschädigungen oder Korrosion. Wenden Sie sich bei Beschädigung an den Händler.

## Informationen zum Recycling

1. Viele Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Geben Sie sie in die entsprechenden Sammelbehälter für wiederverwendbare Abfälle.
2. Möchten Sie Ihre ausgediente Klimaanlage entsorgen, wenden Sie sich an die örtliche Sammelstelle, oder erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler nach der ordnungsgemäßen Entsorgung.

## Fehlercodes

Befindet sich die Klimaanlage in einem abnormalen Betriebszustand, blinkt die Temperaturanzeige an der Inneneinheit und zeigt den jeweiligen Fehlercode an. Suchen Sie den Fehlercode in der nachstehenden Tabelle auf.

Fehlercode	Fehlerbehebung
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Die Fehleranzeige kann durch Neustart des Geräts gelöscht werden. Falls nicht, rufen Sie den Kundendienst.
C5, F0, F1, F2	Rufen Sie den Kundendienst.
H1	Betriebszustand „Abtauen“, kein Fehler

### ANMERKUNG

- Wenn andere Fehlercodes erscheinen, rufen Sie den autorisierten Kundendienst.

# Prüfungen vor Reparaturen

## Störungen, die Sie selbst beheben können

Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie eine Reparatur am Gerät anfordern. Falls Sie das Problem nicht selbst beheben können, rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den Kundendienst.

Problem	Prüfpunkt	Abhilfemaßnahmen
Die Inneneinheit empfängt kein Signal von der Fernbedienung, oder die Fernbedienung funktioniert nicht.	Wird das Gerät stark gestört (z. B. durch statische Elektrizität oder instabile Spannung)?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Schließen Sie den Netzstecker nach 3 Minuten wieder an, und schalten Sie das Gerät ein.
	Befindet sich die Fernbedienung nah genug zum Gerät?	Die Signal-Reichweite der Fernbedienung beträgt 8 m.
	Befinden sich Hindernisse im Signalweg?	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Zielt die Fernbedienung auf den Signalempfänger am Gerät?	Zielen Sie die Fernbedienung in einem geeigneten Winkel auf den Signalempfänger an der Inneneinheit.
	Die Tasten auf der Fernbedienung funktionieren nicht, die Daten im Display sind schlecht lesbar oder gar nicht sichtbar.	Prüfen Sie die Batterien. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn sie leer sind.
	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Prüfen Sie die Fernbedienung auf Beschädigungen. Tauschen Sie die Fernbedienung bei Beschädigung aus.
Aus der Inneneinheit wird keine Luft ausgeblasen.	Befinden sich Leuchtstofflampen im Raum?	Nähern Sie die Fernbedienung zur Inneneinheit. Schalten Sie die Leuchtstofflampen aus, und wiederholen Sie den Vorgang.
	Sind der Lufteinlass/ Luftauslass der Inneneinheit blockiert?	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Im Heizmodus: Hat die Temperatur im Raum den eingestellten Temperaturwert erreicht?	Nach dem Erreichen der Solltemperatur bläst die Inneneinheit keine Luft mehr aus.
Die Klimaanlage arbeitet nicht.	Ist der Heizmodus eben gestartet worden?	Der Lüfter in der Inneneinheit startet mit einer Verzögerung von einigen Minuten, um keine kalte Luft auszublasen. Dies ist normal.
	Ist die Stromversorgung ausgefallen?	Warten Sie die Stromrückkehr ab.
	Löste sich der Netzstecker?	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Hat der Sicherungsautomat ausgelöst, oder ist die Sicherung durchgebrannt?	Lassen Sie von einem Fachmann den Sicherungsautomaten prüfen oder die Sicherung austauschen.
	Sind die elektrische Gebäudeinstallation oder das Stromversorgungskabel fehlerhaft?	Lassen Sie den Fehler von einem Elektriker beheben.
	Wurde das Gerät aus- und dann wieder sofort eingeschaltet?	Warten Sie 3 Minuten, dann schalten Sie das Gerät wieder ein.
Wurde die richtige Funktion mit der Fernbedienung eingestellt?	Stellen Sie die Funktion nochmals ein.	

Problem	Prüfpunkt	Abhilfemaßnahmen
Die Inneneinheit gibt Dampf aus.	Sind die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit im Raum zu hoch?	Eine schnelle Abkühlung der Raumluft ist die Ursache dafür. Die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit sinken bald, der Dampf verschwindet.
Das Gerät gibt einen üblen Geruch aus.	Befinden sich Geruchsquellen im Raum, z. B. Möbel, Zigaretten o. Ä.?	Entfernen Sie die Geruchsquelle. Reinigen Sie den Luftfilter.
Die gewünschte Temperatur kann nicht eingestellt werden.	Arbeitet das Gerät in der automatischen Betriebsart?	In der automatischen Betriebsart kann die Temperatur nicht eingestellt werden. Möchten Sie die Temperatur anpassen, wechseln Sie zu einer anderen Betriebsart.
	Überschreitet die von Ihnen gewünschte Temperatur den einstellbaren Temperaturbereich?	Temperatur-Einstellungsreich: 16–30 °C
Kühlung (Heizung) mangelhaft.	Ist die Versorgungsspannung zu niedrig?	Warten Sie die korrekte Versorgungsspannung ab.
	Ist der Luftfilter schmutzig?	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Ist die Temperatur richtig eingestellt?	Stellen Sie die Temperatur richtig ein.
	Sind Türen oder Fenster geöffnet?	Schließen Sie die Türen und die Fenster.
Die Klimaanlage arbeitet nicht normal.	Wurde die Arbeit des Geräts durch Gewitter, elektromagnetische Störungen o. Ä. beeinflusst?	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, schließen Sie es nach einer Weile wieder an, und schalten Sie es ein.
Ein Geräusch ist hörbar, das an fließendes Wasser erinnert.	Wurde die Klimaanlage eben ein- oder ausgeschaltet?	Das Geräusch entsteht durch strömendes Kältemittel innerhalb des Geräts. Dies ist normal.
Ein Knackgeräusch ist hörbar.	Wurde die Klimaanlage eben ein- oder ausgeschaltet?	Das Geräusch entsteht durch Reibung bei thermischer Dehnung oder Schrumpfung von Geräteteilen.

### WARNUNG

- Im Falle eines der folgenden Zustände ist die Klimaanlage sofort auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen. Dann lassen Sie das Gerät vom Händler oder autorisierten Kundendienst reparieren.
  - Überhitzung oder Beschädigung des Stromversorgungskabels.
  - Abnormale Betriebsgeräusche.
  - Häufiges Auslösen des Sicherungsautomaten.
  - Brandgeruch aus der Klimaanlage.
  - Kältemittel tritt aus der Inneneinheit aus.
- Reparieren oder modifizieren Sie die Klimaanlage nicht selbst.
- Arbeiten die Klimaanlage unter abnormalen Bedingungen, besteht Fehler-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

# AUSSENGERÄT

## Erläuterung der Symbole



### **WARNUNG**

Durch dieses Symbol wird Todesgefahr oder Gefahr einer schweren Verletzung gekennzeichnet.



### **HINWEIS**

Durch dieses Symbol wird Verletzungsgefahr oder Gefahr eines Vermögensschadens gekennzeichnet.

### **ANMERKUNG**

Bezeichnet wichtige Informationen. Werden sie nicht beachtet, können Schäden am Vermögen entstehen.

## Haftungsausschluss

Der Hersteller kann nicht für Verletzungen von Personen oder Sachschäden durch folgende Ursachen verantwortlich gemacht werden:

1. Schäden am Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Geräts.
2. Anpassung, Modifizierung oder Wartung des Produkts oder seine Verwendung mit einem anderen Gerät im Widerspruch zu den Herstelleranweisungen.
3. Wenn erkannt wird, dass die Mängel am Produkt direkt durch korrosionsfördernde Gase verursacht wurden.
4. Wenn erkannt wird, dass die Mängel am Produkt durch unsachgemäße Handhabung während des Transports verursacht wurden.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Beachtung der Gebrauchsanleitung oder der einschlägigen Vorschriften.
6. Wenn erkannt wird, dass das Problem oder der Konflikt auf Qualitäts- oder Leistungsparameter von Bauteilen oder Komponenten anderer Hersteller zurückzuführen sind.
7. Schäden sind durch Naturkatastrophe, ungeeignete Betriebsumgebung oder höhere Gewalt entstanden.





Soll die Klimaanlage installiert, umgestellt oder repariert werden, rufen Sie zuerst den Händler oder den örtlichen Kundendienst. Die Klimaanlage muss nur von einer autorisierten Firma installiert, umgestellt oder repariert werden. Sonst besteht eine Gefahr von schwerwiegenden Schäden bzw. schweren oder tödlichen Verletzungen von Personen.

Tritt das Kältemittel aus, oder muss es während der Installation, Wartung oder Demontage abgesaugt werden, wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Fachmann, oder verfahren Sie anderweitig in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und Bestimmungen.

Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt werden bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Kältemittel

 <p>Das Gerät wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt.</p>	 <p>Lesen Sie vor der Installation zuerst die Installationsanleitung durch.</p>
 <p>Lesen Sie vor der Verwendung zuerst die Gebrauchsanleitung durch.</p>	 <p>Lesen Sie vor einer Reparatur zuerst die Wartungsanleitung durch.</p>

- Zur Sicherstellung der Funktionalität der Klimaanlage läuft ein spezielles Kältemittel im System um. Als Kältemittel wird R32 benutzt, ein speziell gereinigtes Fluorid. Das Kältemittel ist brennbar und geruchsfrei. Zufällig austretenes Kältemittel kann unter Umständen explodieren. Die Brennbarkeit des Kältemittels ist jedoch sehr niedrig. Es kann nur mit Feuer entzündet werden.
- Das R32 ist im Vergleich zu üblichen Kältemitteln umweltfreundlich. Dadurch wird die Umwelt nicht verunreinigt oder die Ozonschicht nicht beschädigt. Auch sein Treibhauseffekt ist niedrig. Das R32 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften. Dank diesem Umstand kann ein tatsächlich hoher energetischer Wirkungsgrad erreicht werden. Dadurch kann die Kältemittelmenge im Gerät reduziert werden.

### WARNUNG

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Produkte. Muss eine Reparatur durchgeführt werden, rufen Sie den nächstliegenden autorisierten Kundendienst. Sämtliche Reparaturen, die von nicht entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, können gefährlich sein. Das Gerät muss in einem Raum aufgestellt werden, in dem sich keine brennbaren Stoffe entzünden können – im Raum dürfen sich nicht offene Flammen, eingeschalteter Gasbrenner oder elektrische Heizung mit glühenden Spiralen befinden. Kältemittelleitungen nicht durchstechen oder ins Feuer werfen. Das Gerät soll in einem Raum, dessen Bodenfläche über  $X \text{ m}^2$  liegt, installiert, betrieben oder gelagert werden. (Größe der Fläche X siehe Tabelle „a“ im Abschnitt „Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels“.) Das Gerät wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt. Bei Reparaturen sind die Herstelleranweisungen genau zu befolgen. Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchsfrei sein kann. Lesen Sie die Fachanleitung.



Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



R32: GWP 675

Diese Markierung bedeutet, dass dieses Produkt nicht in den normalen Restmüll gegeben werden darf. Lassen Sie das Produkt verantwortungsvoll rezyklieren, um Schäden an Umwelt und menschlicher Gesundheit durch ungeeignete Entsorgung des Produktes zu vermeiden und zur Wiederverwertung von Naturquellen beizutragen.

Nutzen Sie für gebrauchte Geräte die entsprechenden Sammelstellen, oder erkundigen Sie sich an Ihrem Händler. Er kann das gebrauchte Produkt zur umweltschonenden Wiederverwertung übernehmen.

Soll die Klimaanlage installiert, umgestellt oder repariert werden, rufen Sie zuerst den Händler oder den örtlichen Kundendienst. Die Klimaanlage muss nur von einer autorisierten Firma installiert, umgestellt oder repariert werden. Sonst besteht eine Gefahr von schwerwiegenden Schäden bzw. schweren oder tödlichen Verletzungen von Personen.

## Gefahrlose Handhabung des brennbaren Kältemittels

### Anforderungen an die Qualifikation von Monteuren und Wartungstechnikern

- Alle Personen, die mit oder an der Klimaanlage arbeiten, sollen ein gültiges Zertifikat von der zuständigen Stelle besitzen und für Arbeiten an Kältesystemen fachgerecht qualifiziert sein. Muss ein Wartungs- oder Reparatüreingriff am Gerät von einem anderen Techniker vorgenommen werden, muss dieser unter Aufsicht einer Person arbeiten, die zur Handhabung brennbarer Kältemittel qualifiziert ist.
- Bei einer Reparatur des Geräts muss nach den Herstellerempfehlungen verfahren werden.

## Anmerkungen zur Installation

- Die Klimaanlage darf nur in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als die zulässige Mindestbodenfläche, installiert werden. Die Mindestbodenfläche entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder der folgenden Tabelle.
- Es ist verboten, Löcher im Kältemittelrohr zu bohren oder das Rohr ins Feuer wegzuerwerfen.
- Nach der Installation muss eine Dichtheitsprüfung erfolgen, um Kältemittelleck zu vermeiden.

Tabelle a: Mindestbodenfläche (m<sup>2</sup>)

Kältemittelmenge (kg)	Bodenmontage	Fenstermontage	Wandmontage	Deckenmontage
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Wartungshinweise

- Prüfen Sie den Wartungsplatz und die Bodenfläche des Raumes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten erfüllt sind.
  - Die Räume für das Betreiben des Geräts müssen die auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen erfüllen.
- Prüfen Sie den Wartungsplatz auf gute Belüftung.
  - Während der Arbeit muss für ständige Belüftung gesorgt werden.

- Prüfen Sie den Wartungsplatz, ob er frei von offenem Feuer oder potentiellen Flammenquellen ist.
  - Der Wartungsplatz muss frei von offenem Feuer sein. Platzieren Sie das Warnschild „Rauchen verboten“.
- Prüfen Sie die am Gerät befindlichen Aufkleber auf Beschädigungen.
  - Tauschen Sie schlecht lesbare oder beschädigte Warnschilder aus.

## Löten

- Müssen die Rohre des Kältesystems während der Instandhaltung geschnitten oder gelötet werden, verfahren Sie gemäß den folgenden Schritten:
  - a) Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung.
  - b) Saugen Sie das Kältemittel ab.
  - c) Evakuieren Sie das Gerät.
  - d) Spülen Sie die Rohre mit gasförmigem Stickstoff (N<sub>2</sub>) aus.
  - e) Führen Sie die Schneid- oder Lötarbeiten durch.
  - f) Nehmen Sie das Gerät in Betrieb.
- Das zum Recycling bestimmte Kältemittel muss in einem Sonderbehälter gelagert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich kein offenes Feuer in der Nähe des Vakuumpumpenausgangs befindet, und dass der Raum gut belüftet ist.

## Nachfüllen des Kältemittels

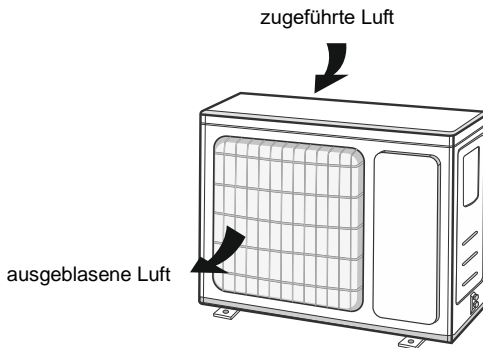
- Die zu verwendenden Füllvorrichtungen müssen ausschließlich für das Kältemittel R32 bestimmt sein. Achten Sie darauf, dass sich unterschiedliche Kältemittelarten nicht vermischen. Der Kältemittelbehälter soll beim Füllen senkrecht stehen.
- Kleben Sie nach dem Füllen ein Etikett mit den Kältemitteldaten auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Kältemittel nicht überfüllt wird.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Füllvorgang und vor dem Testbetrieb auf Dichtigkeit. Die Dichtheitsprüfung muss auch nach einem Wechsel des Installationsortes durchgeführt werden.

## Sicherheitshinweise zu Transport und Lagerung

- Prüfen Sie mit einem Leckdetektor, ob brennbare Gase vorhanden sind, bevor das Gerät ausgeladen und die Transportverpackung geöffnet wird.
- Der Raum, in dem die Prüfung erfolgt, muss frei von offenem Feuer sein. Halten Sie das Rauchverbot ein.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze.

# Gerätebeschreibung

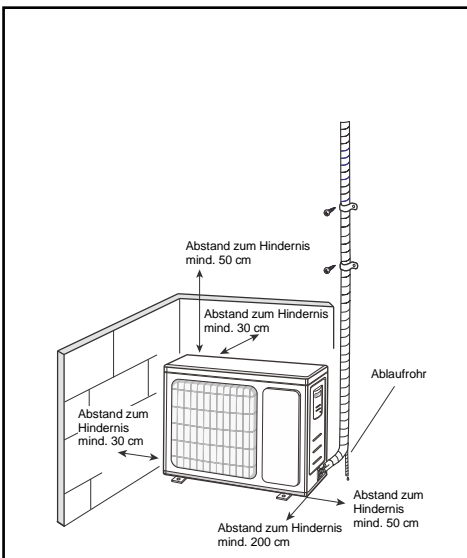
## Außeneinheit



## WARNUNG

- Das Erscheinungsbild des tatsächlichen Produkts kann von der Abbildung oben abweichen. Das tatsächliche Produkt ist maßgeblich.

## Installationsanweisungen



## ANMERKUNG

- Lassen Sie die Installation vom örtlichen Händler durchführen.
- Das verwendete Stromversorgungskabel muss die spezifizierten Parameter aufweisen.



## RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

## INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL

Diese Anlage enthält fluorierte Treibhausgase, die im Kyoto-Protokoll mit einbezogen sind. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Kältemitteltyp: R32

Kältemittelmenge: siehe Typenschild.

GWP-Wert: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)



Die Anlage wird mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt.

Im Falle von qualitätsbezogenen oder anderen Problemen rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst. **Notrufnummer: 112**

## HERSTELLER

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

## VERTRETER

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Tschechische Republik

## KUNDENDIENST

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Tschechische Republik

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)







